

# Statuts Confédération Bruxelloise des Entreprises Non Marchandes (CBENM)

## Statuten Brusselse Confederatie van Social Profit Ondernemingen (BCSPO)

Statuts	Statuten
<p><b><i>Titre I. Dénomination et siège social</i></b></p> <p><b>Article 1</b> L'association est dénommée en français « Confédération Bruxelloise des Entreprises Non Marchandes », en abrégé « CBENM », et en néerlandais « Brusselse Confederatie van Social Profit Ondernemingen », en abrégé « BCSPO ». Tous les actes, factures, annonces, publications et autres documents émanant de l'association devront mentionner la dénomination bilingue de l'association, complète ou abrégée, suivie des termes « asbl-vzw ».</p> <p><b>Article 2</b> Le siège social est établi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, Av. Ad. Lacomblé 59-61 à 1030 Bruxelles.</p>	<p><b><i>Titel I. Naam en maatschappelijke zetel</i></b></p> <p><b>Artikel 1</b> De vereniging draagt als naam: in het Nederlands « Brusselse Confederatie van Social-Profitorndernemingen », afgekort « BCSPO » en in het Frans « Confédération Bruxelloise des Entreprises Non Marchandes », afgekort « CBENM ». Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken die uitgaan van de vereniging, moeten vermelden: de naam van de vereniging in beide talen, afgekort of voluit geschreven, gevolgd door de woorden «vzw-asbl».</p> <p><b>Artikel 2</b> De maatschappelijke zetel van de vereniging is gevestigd in het gerechtelijk arrondissement van Brussel, Ad. Lacomblélaan 59-61 te 1030 Brussel.</p>
<p><b><i>Titre II. But de l'association</i></b></p> <p><b>Article 3</b> L'association est une confédération pluraliste, intersectorielle et interprofessionnelle, représentative des employeurs du secteur non marchand privé et public présents dans la Région de Bruxelles Capitale.</p> <p>Elle a principalement pour but de promouvoir le bon fonctionnement et le développement du non-marchand privé et public dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans le respect de ses principes non lucratif, de solidarité et d'accessibilité.</p> <p>Afin d'atteindre ce but, l'association a pour objet de représenter et défendre les intérêts patronaux, intersectoriels et interprofessionnels de ses membres, à tous les niveaux de la concertation sociale où ils sont concernés.</p> <p>Son champ d'action est principalement axé sur les rapports avec les autorités de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que sur la concertation sociale qui s'y rapporte et ce, dans le cadre intersectoriel et interprofessionnel.</p> <p>Pour mener à bien les missions qui lui sont dévolues, l'association pourra notamment et sans que cette liste soit limitative :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• engager les ressources humaines nécessaires à son développement ;</li> <li>• accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son but social et notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ gérer des moyens mobiliers et immobiliers ;</li> <li>▪ promouvoir et/ou mettre en place des activités et des projets à caractère intersectoriel</li> <li>▪ créer et gérer tout service ou toute institution afin de réaliser son but social;</li> <li>▪ prêter son concours et s'intéresser à toutes activités similaires ;</li> </ul> </li> </ul>	<p><b><i>Titre II. Maatschappelijk doel</i></b></p> <p><b>Artikel 3</b> De vereniging is een pluralistische, intersectorale en interprofessionele confederatie die de werkgevers van de private en de publieke social-profitsector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigt.</p> <p>Zij heeft voornamelijk tot doel de goede werking en ontwikkeling te bevorderen van de private en publieke social-profit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in naleving van zijn fundamentele uitgangspunten van solidariteit, toegankelijkheid en niet winstooitmerk.</p> <p>Om dit doel te bereiken vertegenwoordigt en verdedigt de federatie de patronale, intersectorale en interprofessionele belangen van haar leden, op alle niveaus van het sociaal overleg dat op hen betrekking heeft.</p> <p>Haar actieradius is hoofdzakelijk gericht op betrekkingen met de overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op het sociaal overleg dat daar wordt gevoerd op intersectoraal en interprofessioneel niveau.</p> <p>Om haar opdrachten te vervullen, kan de vereniging ondermeer en zonder exhaustief te zijn, volgende daden stellen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het nodige personeel aanwerven voor haar ontwikkeling ;</li> <li>• alle handelingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met haar maatschappelijk doel, en in het bijzonder: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ beheer van roerende en onroerende middelen ;</li> <li>▪ intersectorale activiteiten en projecten bevorderen en/of implementeren ;</li> <li>▪ de nodige diensten of instellingen oprichten en beheren om haar maatschappelijk doel te realiseren ;</li> <li>▪ deelnemen en meewerken aan gelijkaardige activiteiten;</li> </ul> </li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ collaborer notamment avec la CENM, l'UFENM et la VCSP0 ou toute autre structure comparable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ samenwerken met o.a. de CSPO, UFENM en VCSP0 of met elke andere vergelijkbare structuur.</li> </ul>
<p><b>Titre III. Membres</b></p>	<p><b>Titel III. Leden</b></p>
<p><b>Article 4</b> Les membres de l'association sont des personnes morales et jouissent de la plénitude des droits.</p>	<p><b>Artikel 4</b> De leden van de vereniging zijn rechtspersonen en hebben het volle bezit van hun rechten.</p>
<p><b>Article 5</b> Le nombre de membres est illimité mais ne peut être inférieur à trois. Les fondateurs sont les premiers membres de l'association.</p> <p>Les nouveaux membres sont admis par l'assemblée générale dans le respect de la procédure établie à l'article 6.</p>	<p><b>Artikel 5</b> Het aantal leden is onbeperkt maar moet tenminste drie bedragen. De stichters zijn de eerste leden van de vereniging.</p> <p>Nieuwe leden worden toegelaten door de algemene vergadering conform de procedure vastgesteld in artikel 6.</p>
<p><b>Article 6</b> Pour devenir et rester membre, il faut :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. être une organisation sectorielle représentative d'employeurs <ol style="list-style-type: none"> <li>a. privés, publics et/ou mixtes,</li> <li>b. disposant d'une autonomie de gestion et de décision</li> <li>c. exerçant une activité dans le secteur non-marchand</li> <li>d. actifs sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;</li> </ol> </li> <li>2. développer des activités comparables et complémentaires à celles de l'association ou des autres membres, et limitées au secteur non-marchand ;</li> <li>3. payer annuellement la cotisation fixée par l'assemblée générale ;</li> <li>4. être suffisamment représentatif dans un ou plusieurs des secteurs non marchands énumérés ci-après. Ceci suppose : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. que l'organisation fonctionne depuis au moins 1 an ou résulte de la fusion de fédérations ou organisations nationales ou régionales dont au moins une répond à cette condition ;</li> <li>b. qu'elle dispose d'une structure administrative apte à remplir sa mission, et en particulier à fournir des informations et des services aux membres.</li> <li>c. que ses membres s'acquittent d'une cotisation individuelle minimum, dans des conditions d'information suffisante sur la nature de ce paiement</li> </ol> </li> </ol> <p>Les secteurs non marchands visés au présent article sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hôpitaux</li> <li>- établissements et services de santé</li> <li>- services des aides et soins à domicile</li> <li>- établissements et services d'éducation et d'hébergement</li> <li>- entreprises de travail adapté et ateliers sociaux</li> <li>- socioculturel</li> <li>- enseignement</li> <li>- organisations d'actions sociales (mutualités) et spectacle.</li> </ul> <p>Cette liste n'est pas limitative.</p>	<p><b>Artikel 6</b> Om lid te worden en te blijven moet aan volgende criteria worden voldaan :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 een representatieve, sectorale organisatie zijn van werkgevers <ol style="list-style-type: none"> <li>a. van het private, publieke of gemengde type,</li> <li>b. die beschikken over een beheers- en beslissingsautonomie</li> <li>c. die een activiteit uitoefenen in de social-profitsector</li> <li>d. die actief zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</li> </ol> </li> <li>2 activiteiten ontwikkelen, gelijkaardig en aanvullend aan die van de vereniging of de andere leden, en beperkt tot de social-profitsector;</li> <li>3 de jaarlijkse bijdrage betalen, vastgesteld door de algemene vergadering;</li> <li>4 voldoende representatief zijn in één of meerdere social-profitsectoren hieronder opgesomd. Dit veronderstelt: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. dat de vereniging minstens 1 jaar operationeel is of voortvloeit uit de fusie van nationale of regionale federaties of organisaties waarvan er minstens één voldoet aan deze voorwaarde ;</li> <li>b. dat de vereniging beschikt over een aangepaste administratieve structuur om haar opdracht te vervullen en in het bijzonder informatie en diensten aan te bieden aan de leden;</li> <li>c. dat de leden een minimale individuele bijdrage betalen met voldoende kennis over de aard van de bijdrage ;</li> </ol> </li> </ol> <p>De social-profitsectoren bedoeld met dit artikel zijn de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ziekenhuizen</li> <li>- gezondheidsinrichtingen en –diensten</li> <li>- diensten voor thuiszorg en –verpleging</li> <li>- opvoedings- en huisvestingsinstellingen en –diensten</li> <li>- beschutte en sociale werkplaatsen</li> <li>- socioculturele sector</li> <li>- onderwijs</li> <li>- sociale organisaties (mutualiteiten) en podiumkunsten</li> </ul> <p>Deze lijst is niet exhaustief.</p>

<p>Le candidat à l'admission en qualité de membre doit en faire la demande par écrit au conseil d'administration. Les nouveaux membres sont admis par l'assemblée générale sur proposition du conseil d'administration. La convocation à l'assemblée générale reprend l'admission du nouveau membre comme point à l'ordre du jour et mentionne le nom de l'organisation candidate.</p> <p>La décision de l'assemblée générale est sans appel et ne doit pas être motivée. Elle est portée à la connaissance de l'organisation candidate par lettre ordinaire.</p> <p>Le règlement d'ordre intérieur peut préciser les documents à fournir afin d'étayer les points 1, 2, et 4 du présent article. Il doit s'agir en tout cas des statuts de l'organisation, de la liste des membres ayant une activité dans la Région de Bruxelles-Capitale, avec leurs coordonnées, de la preuve du payement des cotisations dans les 12 mois précédant la demande.</p>	<p>Het kandidaat-lid dient zijn schriftelijk verzoek om aanvaarding te richten aan de raad van bestuur. De nieuwe leden worden toegelaten door de algemene vergadering op voorstel van de raad van bestuur. Op de oproeping voor de algemene vergadering staat de vraag tot toetreding evenals de naam van de kandidaat-organisatie vermeld als punt van de agenda.</p> <p>De beslissing van de algemene vergadering is onherroepelijk en moet niet worden gemotiveerd. Zij wordt per gewone brief meegedeeld aan de organisatie die kandidaat is.</p> <p>Het huishoudelijk reglement kan nader bepalen welke documenten voorgelegd moeten worden om punten 1, 2 en 4 van dit artikel te staven. Het betreft alleszins de statuten van de organisatie, de lijst van de leden die actief zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met aanduiding van hun adres, het bewijs van betaling van de bijdragen 12 maanden vóór de aanvraag.</p>
<p><b>Article 7</b> Les membres peuvent se retirer de l'association en adressant leur démission par lettre ordinaire au conseil d'administration, moyennant un préavis de 3 mois.</p> <p>L'entièreté de la cotisation est due pour toute année entamée.</p> <p>L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'assemblée générale à la majorité des deux tiers des voix présentes ou représentées. L'exclusion est communiquée par lettre recommandée et est d'application immédiate.</p> <p>Le conseil d'administration peut suspendre, jusqu'à décision de l'assemblée générale, le membre qui compromet gravement les intérêts de l'association.</p> <p>Les membres démissionnaires, exclus ou suspendus n'ont aucun droit sur le fonds social. Ils ne peuvent réclamer ou requérir ni relevé ou reddition de comptes, ni apposition de scellés, ni inventaire, ni le remboursement des apports faits ou des sommes versées.</p> <p>Le membre qui ne paie pas la cotisation est réputé démissionnaire. L'assemblée générale constate que le membre est réputé démissionnaire lors de sa première réunion de l'exercice social suivant.</p> <p>La qualité de membre se perd automatiquement par dissolution.</p>	<p><b>Artikel 7</b> Een lid kan uittreden uit de vereniging door zijn ontslag in te dienen bij de raad van bestuur, met een opzeggingstermijn van 3 maanden.</p> <p>De volledige bijdrage is verschuldigd voor elk begonnen jaar.</p> <p>De uitsluiting van een lid kan alleen uitgesproken worden door de algemene vergadering met twee derde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. De uitsluiting wordt per aangetekend schrijven meegedeeld en heeft onmiddellijke uitwerking.</p> <p>De raad van bestuur kan een lid dat de belangen van de vereniging ernstig schaadt, schorsen in afwachting van een beslissing van de algemene vergadering.</p> <p>Ontslagnemende, uitgesloten of geschorste leden kunnen geen aanspraak maken op het bezit van de vereniging. Evenmin hebben zij het recht om een overzicht en verantwoording van de rekeningen te eisen, zegels te leggen, inventarissen op te vragen, gedane inbrengsten of gestorte gelden terug te vorderen.</p> <p>Een lid dat zijn bijdrage niet betaalt, wordt geacht ontslagnemend te zijn. De algemene vergadering stelt dit vast tijdens haar eerste zitting van het daaropvolgende boekjaar.</p> <p>Bij ontbinding vervalt het lidmaatschap automatisch.</p>
<p><b>Titre IV. Cotisations</b></p>	<p><b>Titel IV. Lidgeld</b></p>
<p><b>Article 8</b> Les membres paient une cotisation annuelle. Le montant annuel de cette cotisation est fixé par l'assemblée générale et est au maximum de 25.000 €. Ce plafond sera adapté à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.</p> <p>Lorsqu'un membre ne paie pas sa cotisation, le conseil d'administration envoie un rappel par lettre ordinaire. Si dans les six mois de l'envoi du rappel qui lui est adressé, le membre n'a pas payé sa cotisation, il est réputé démissionnaire comme prévu à l'article 7 des présents statuts.</p>	<p><b>Artikel 8</b> De leden betalen een jaarlijks lidgeld. Het jaarlijkse bedrag van het lidgeld wordt vastgesteld door de algemene vergadering en bedraagt maximaal € 25.000. Dit plafond wordt aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.</p> <p>Wanneer een lid zijn lidgeld niet betaalt, stuurt de raad van bestuur een herinnering per gewone brief. Als het lid zes maanden na datum zijn lidgeld nog niet heeft betaald, wordt het lid geacht ontslagnemend te zijn zoals voorzien in artikel 7 van deze statuten.</p>
<p><b>Titre V. Assemblée générale</b></p>	<p><b>Titel V. Algemene vergadering</b></p>
<p><b>Article 9</b> L'assemblée générale est composée des représentants des organisations membres visées à l'article 6. Chaque organisation membre est représentée par une à trois personnes dûment mandatées à cette fin ; un écrit en fait</p>	<p><b>Artikel 9</b> De algemene vergadering bestaat uit de vertegenwoordigers van de ledenorganisaties bedoeld in artikel 6. Elke ledenorganisatie is vertegenwoordigd door één à drie personen die hiervoor gemachtigd zijn; een</p>

<p>foi. Le règlement d'ordre intérieur fixe le nombre de représentants de chaque membre en fonction du nombre de travailleurs, exprimés en équivalents temps plein, occupés par les employeurs que ce membre fédère.</p> <p>L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en son absence, par un des vice-présidents ou, en cas d'absence de ces derniers, par le plus âgé des administrateurs présents.</p>	<p>geschrift getuigt hiervan. Het huishoudelijk reglement bepaalt het aantal vertegenwoordigers van elk lid in functie van het aantal werknemers, uitgedrukt in voltijdse equivalenten, tewerkgesteld door de werkgevers die het lid verenigt.</p> <p>De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of bij diens afwezigheid door één van de ondervoorzitters of, bij hun afwezigheid, door de oudste der aanwezige bestuurders.</p>
<p><b>Article 10</b> Il doit être tenu au moins une assemblée générale ordinaire chaque année dans le courant du premier semestre. Une assemblée générale extraordinaire peut être réunie à tout moment par décision du conseil d'administration. Une assemblée générale extraordinaire doit également être réunie si un cinquième des membres en fait la demande.</p> <p>Si l'assemblée générale doit approuver les comptes et budgets, ceux-ci sont annexés à la convocation. Toute proposition signée par un vingtième des membres doit être portée à l'ordre du jour.</p> <p>Chaque réunion se tiendra aux jours, heure et lieu mentionnés dans la convocation. Tous les membres doivent y être convoqués.</p>	<p><b>Artikel 10</b> Er wordt ten minste één gewone algemene vergadering gehouden, in de loop van het eerste semester van elk jaar. Een buitengewone algemene vergadering kan te allen tijde bijeengeroepen worden op initiatief van de raad van bestuur. Een buitengewone algemene vergadering moet ook bijeengeroepen worden of op verzoek van ten minste één vijfde van de leden van de vereniging.</p> <p>Wanneer de algemene vergadering de rekeningen en de begroting moet goedkeuren, worden die als bijlage gevoegd bij de oproeping. Elk voorstel dat door één twintigste van de leden werd ondertekend, moet op de agenda worden gezet.</p> <p>Elke vergadering wordt gehouden op de dag, uur en plaats vermeld in de oproeping. Alle leden moeten opgeroepen worden.</p>
<p><b>Article 11</b> L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration, par lettre ordinaire ou par courriel, au moins huit jours à l'avance. La convocation contient l'ordre du jour et précise la date, le lieu et l'heure de la réunion.</p>	<p><b>Artikel 11</b> De algemene vergadering wordt door de raad van bestuur opgeroepen, per gewone brief of e-mail, ten minste acht dagen op voorhand. De oproeping omvat de agenda en vermeldt de dag, plaats en uur van de vergadering.</p>
<p><b>Article 12</b> L'assemblée générale ne peut délibérer valablement que sur les points inscrits à l'ordre du jour. Exceptionnellement, un point non inscrit à l'ordre du jour peut être délibéré si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés à l'assemblée générale et qu'ils décident à l'unanimité d'inscrire ce point à l'ordre du jour.</p>	<p><b>Artikel 12</b> De algemene vergadering kan slechts geldige beslissingen nemen over aangelegenheden die uitdrukkelijk op de agenda staan. Uitzonderlijk kunnen ook geldige besluiten genomen worden over punten die niet op de agenda staan indien ten minste de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn op de algemene vergadering en als ze unaniem beslissen om dit punt op de agenda te zetten.</p>
<p><b>Article 13</b> Les membres sont représentés à l'assemblée générale, conformément à l'article 9 des présents statuts.</p> <p>Chaque représentant a un droit de vote égal. Tout représentant d'un membre peut se faire représenter par un autre représentant porteur d'une procuration dûment signée. Chaque représentant d'un membre peut être porteur de deux procurations au maximum.</p>	<p><b>Artikel 13</b> De leden zijn vertegenwoordigd in de algemene vergadering conform de bepalingen van artikel 9 van deze statuten.</p> <p>Alle vertegenwoordigers hebben een gelijk stemrecht. Elke vertegenwoordiger van een lid kan zich doen vertegenwoordigen door een andere vertegenwoordiger die een ondertekende volmacht kan voorleggen. Elke vertegenwoordiger van een lid kan maximaal twee volmachten hebben.</p>
<p><b>Article 14</b> Sauf dans les cas où la loi ou les statuts en décident autrement, l'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre de membres présents ou représentés, et ses résolutions sont prises à la majorité absolue des personnes présentes ou représentées.</p> <p>Les articles 17, 18 et 22 des présents statuts peuvent être modifiés par l'assemblée générale si deux tiers des membres sont présents ou représentés et moyennant une majorité des quatre cinquièmes des membres présents ou représentés.</p>	<p><b>Artikel 14</b> Behoudens wanneer de wet of de statuten iets anders bepalen, is de algemene vergadering op geldige wijze samengesteld ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden en worden de beslissingen van de algemene vergadering genomen met absolute meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde personen.</p> <p>De artikelen 17, 18 en 22 van deze statuten kunnen door de algemene vergadering gewijzigd worden wanneer tweederden van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn en een viervijfde meerderheid wordt gehaald van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.</p>
<p><b>Article 15</b> Les décisions de l'assemblée générale sont consignées dans des procès-verbaux. Ils sont signés par le président et soit un des vice-présidents soit l'administrateur-délégué.</p>	<p><b>Artikel 15</b> De beslissingen van de algemene vergadering worden opgetekend in notulen die ondertekend worden door de voorzitter en ofwel één van de ondervoorzitters ofwel de afgevaardigde bestuurder.</p> <p>Elk lid kan de notulen raadplegen zonder het register te</p>

<p>Tout membre peut consulter ces procès-verbaux mais sans déplacement du registre comme prévu dans la loi du 27 juin 1921 et ses arrêtés royaux. Tout tiers justifiant d'un intérêt légitime peut demander des extraits des procès-verbaux signés par le président et un vice-président ou en leur absence, par deux administrateurs. Les extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président et un vice-président ou en leur absence, par deux administrateurs.</p>	<p>verplaatsen, conform de de wet van 27 juni 1921 en haar koninklijke besluiten. Een derde met een gerechtvaardigd belang mag uittreksels opvragen van de notulen ondertekend door de voorzitter en een ondervoorzitter of bij hun afwezigheid, door twee bestuurders. De uittreksels die aan het gerecht of aan anderen moeten worden voorgelegd, zijn ondertekend door de voorzitter en een ondervoorzitter of in hun afwezigheid, door twee bestuurders.</p>
<p><b>Article 16</b> L'assemblée générale est le pouvoir souverain de l'association. Elle possède les pouvoirs qui lui sont expressément réservés par la loi et les présents statuts. Une délibération de l'assemblée générale est notamment requise pour :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les modifications des statuts ;</li> <li>2. la décision de déplacement du siège social de l'association ;</li> <li>3. l'admission et l'exclusion des membres ;</li> <li>4. la nomination et la révocation des administrateurs ;</li> <li>5. la nomination et la révocation du ou des commissaire(s) aux comptes et la fixation de leur rémunération dans le cas où une rémunération est attribuée;</li> <li>6. l'approbation du budget et des comptes;</li> <li>7. la décision de dissolution volontaire de l'association ou la transformation de celle-ci en société à finalité sociale;</li> <li>8. l'affectation de l'actif net en cas de dissolution de l'association;</li> <li>9. la fixation du montant des cotisations ;</li> <li>10. la décharge aux administrateurs, aux commissaires et, en cas de dissolution volontaire, aux liquidateurs ;</li> <li>11. l'approbation du règlement d'ordre intérieur et de ses modifications</li> <li>12. la décision d'intenter une action en responsabilité contre tout membre de l'association, tout administrateur, tout commissaire ou toute personne habilitée à représenter l'association ou tout mandataire désigné par l'assemblée générale.</li> </ol>	<p><b>Artikel 16</b> De algemene vergadering is het hoogste beslissingsorgaan van de vereniging. Zij bezit de bevoegdheden die de wet en deze statuten haar toeschrijven. Een besluit van de algemene vergadering is onder meer vereist voor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de wijziging van de statuten ;</li> <li>2. de beslissing inzake de verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vereniging ;</li> <li>3. de benoeming en uitsluiting van de leden ;</li> <li>4. de benoeming en de afzetting van de bestuurders ;</li> <li>5. de benoeming en de afzetting van de commissaris(sen) en het bepalen van de bezoldiging ingeval een bezoldiging wordt toegekend;</li> <li>6. de goedkeuring van de begroting en van de rekening;</li> <li>7. de vrijwillige ontbinding van de vereniging of de omzetting ervan in een vennootschap met een sociaal oogmerk;</li> <li>8. de toewijzing van het netto-actief bij ontbinding van de vereniging;</li> <li>9. de bepaling van het lidgeld ;</li> <li>10. de kwijting aan de bestuurders, de commissarissen en, bij vrijwillige ontbinding, de vereffenaars ;</li> <li>11. de goedkeuring van het huishoudelijk reglement en de wijzigingen eraan,</li> <li>12. de beslissing om een rechtsvordering inzake aansprakelijkheid in te stellen tegen elk lid van de vereniging, elke bestuurder, commissaris of persoon die gemachtigd is de vereniging te vertegenwoordigen of tegen elke gevolmachtigde aangeduid door de algemene vergadering.</li> </ol>
<p><b>Titre VI. Administration</b></p>	<p><b>Titel VI. Bestuur</b></p>
<p><b>Article 17</b> L'association est gérée par un conseil d'administration composé de 19 administrateurs , personnes physiques, choisis parmi les représentants des membres de l'association. Les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale pour un terme de quatre ans. Ce mandat est renouvelable, et en tout temps révocable par l'assemblée générale. Les administrateurs sont nommés à la majorité absolue des membres présents ou représentés.</p> <p>Le conseil est composé de manière à représenter tous les secteurs énumérés à l'article 6, alinéa 2 des présents statuts. Le nombre des mandats est partagé comme suit entre les secteurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Santé : 9 mandats dont 6 mandats pour des organisations bilingues, 1 mandat pour une organisation néerlandophone et 2 mandats pour des organisations francophones</li> <li>- Bien - être : 6 mandats : 3 mandats pour des organisations francophones, 2 mandats pour des organisations néerlandophones et un mandat pour une organisation bilingue.</li> <li>- Socio-culturel et éducation : 4 mandats : 3 mandats pour des organisations francophones et 1 mandat</li> </ul>	<p><b>Artikel 17</b> De vereniging wordt geleid door een raad van bestuur van 19 bestuurders, natuurlijke personen, verkozen onder de vertegenwoordigers van de leden van de vereniging. De bestuurders worden benoemd door de algemene vergadering voor een termijn van vier jaar. Dit mandaat is hernieuwbaar en kan te allen tijde herroepen worden door de algemene vergadering. De bestuurders worden benoemd met een absolute meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.</p> <p>De raad wordt zodanig samengesteld dat hij representatief is van alle sectoren opgesomd onder artikel 6, alinea 2 van deze statuten. Het aantal mandaten wordt als volgt verdeeld onder de sectoren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ziekenhuizen : 9 mandaten waarvan 6 mandaten voor tweetalige organisaties, 1 mandaat voor een Nederlandstalige organisatie en 2 mandaten voor Franstalige organisaties</li> <li>- Welzijn: 6 mandaten : 3 voor Franstalige organisaties, 2 voor Nederlandstalige organisaties en 1 voor een tweetalige organisatie</li> <li>- Socioculturele sector en onderwijs : 4 mandaten : 3 voor Franstalige organisaties en 1 voor een Nederlandstalige organisatie</li> </ul>

<p>pour une organisation néerlandophone</p> <p>Tout administrateur qui veut démissionner doit signifier sa démission par écrit au conseil d'administration. L'administrateur qui perd sa qualité de représentant de la fédération membre qui l'a proposé est considéré comme démissionnaire.</p> <p>Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale peut démettre un administrateur qui manque gravement à ses obligations.</p>	<p>Een bestuurder die ontslag wil nemen, informeert de raad van bestuur hiervan schriftelijk. Een bestuurder die zijn hoedanigheid verliest van vertegenwoordiger van de ledenfederatie die hem had voorgedragen, wordt geacht ontslagnemend te zijn.</p> <p>Op voorstel van de raad van bestuur, kan de algemene vergadering een bestuurder die zijn verplichtingen ernstig verzuimt, afzetten.</p>
<p><b>Article 18</b> Le conseil d'administration désigne, en son sein, un président, deux vice-présidents et un administrateur-délégué.</p> <p>Le président, les vice-présidents et l'administrateur délégué sont domiciliés en Région bruxelloise.</p>	<p><b>Artikel 18</b> De raad van bestuur duidt in zijn midden een voorzitter, twee ondervoorzitters en een afgevaardigde bestuurder aan.</p> <p>De voorzitter, de ondervoorzitters en de afgevaardigde bestuurder hebben hun domicilie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>
<p><b>Article 19</b> En cas d'empêchement du président, c'est un des vice-présidents ou, en cas d'absence de ces derniers, le plus âgé des administrateurs qui assume les fonctions présidentielles. Le conseil d'administration peut s'adjoindre un ou plusieurs invités, permanents ou ponctuels.</p>	<p><b>Artikel 19</b> Bij afwezigheid van de voorzitter, wordt de functie van voorzitter ingevuld door één van de ondervoorzitters, of indien zij afwezig zijn, door de oudste bestuurder. De raad van bestuur kan, op permanente basis of ad hoc, één of meerdere genodigden toevoegen.</p>
<p><b>Article 20</b> Le mandat d'administrateur est exercé à titre gratuit.</p>	<p><b>Artikel 20</b> De bestuurders oefenen hun mandaat kosteloos uit.</p>
<p><b>Article 21</b> En cas de vacance d'un mandat, l'assemblée générale peut nommer un administrateur, sur proposition du conseil d'administration, dans le respect des équilibres prévus aux articles 17 et 18 des présents statuts et au règlement d'ordre intérieur. Cet administrateur achèvera le mandat de l'administrateur qu'il remplace.</p> <p>Le Conseil d'administration n'est plus valablement constitué si un tiers des mandats sont vacants ou inoccupés.</p>	<p><b>Artikel 21</b> Indien er een mandaat vrijkomt, kan de algemene vergadering, op voorstel van de raad van bestuur, een bestuurder benoemen conform de evenwichten voorzien in artikelen 17 en 18 van deze statuten en in het huishoudelijk reglement. Hij beëindigt het mandaat van de bestuurder die hij vervangt.</p> <p>De raad van bestuur is niet langer geldig samengesteld indien een derde van de mandaten onbezet is.</p>
<p><b>Article 22</b> Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que l'intérêt de l'association l'exige, et au moins une fois par trimestre. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président ou, en son absence, de deux administrateurs.</p> <p>La convocation est envoyée par lettre ordinaire ou par courriel au moins huit jours à l'avance et contient l'ordre du jour, la date, le lieu et l'heure de la réunion.</p> <p>Le conseil d'administration forme un collège et ne peut délibérer et décider que si la majorité des administrateurs sont présents ou représentés. Dans la négative, une nouvelle réunion est convoquée qui pourra délibérer et décider sur le même ordre du jour quel que soit le nombre d'administrateurs présents ou représentés.</p> <p>Les décisions du conseil d'administration se prennent de manière collégiale.</p> <p>Les décisions et délibérations du conseil d'administration sont consignées dans des procès-verbaux, signés par le président et un des vice-présidents ou l'administrateur-délégué, et conservés dans un registre au siège social de l'association.</p> <p>Tout membre peut consulter ces procès-verbaux mais sans déplacement du registre comme prévu dans la loi du 27 juin 1921 et ses arrêtés royaux d'exécution.</p> <p>Tout tiers justifiant d'un intérêt légitime peut demander des extraits des procès-verbaux signés par le président et</p>	<p><b>Artikel 22</b> De raad van bestuur vergadert telkens wanneer dit nodig is voor het belang van de vereniging en ten minste eenmaal per trimester. De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter of, bij diens afwezigheid, door twee bestuurders.</p> <p>De oproeping gebeurt per gewone brief of e-mail, ten minste acht dagen op voorhand en vermeldt agenda, datum, plaats en uur van de vergadering.</p> <p>De raad van bestuur is een college en kan slechts geldig vergaderen wanneer de helft van de bestuurders aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Zoniet, wordt een nieuwe vergadering opgeroepen die geldig kan vergaderen over dezelfde agendapunten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde bestuurders.</p> <p>De besluiten van de raad van bestuur worden collegiaal genomen.</p> <p>De besluiten van de raad van bestuur worden opgetekend in notulen die ondertekend worden door de voorzitter en de ondervoorzitters en worden bewaard in een register op de maatschappelijke zetel van de vereniging</p> <p>Elk lid kan de notulen raadplegen zonder het register echter te verplaatsen, conform de wet van 27 juni 1921 en haar uitvoeringsbesluiten</p> <p>Een derde met een gerechtvaardigd belang mag uittreksels opvragen van de notulen ondertekend door de voorzitter en een ondervoorzitter of bij hun afwezigheid,</p>

un vice-président ou en leur(s) absence(s), par deux administrateurs. Les extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par le président et un vice-président ou en leur absence, par deux administrateurs.	door twee bestuurders. De uittreksels die aan het gerecht of aan anderen moeten worden voorgelegd, zijn ondertekend door de voorzitter en een ondervoorzitter of in hun afwezigheid, door twee bestuurders.
<b>Article 23</b> Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que sur les points inscrits à l'ordre du jour. Un point non inscrit à l'ordre du jour peut être valablement délibéré si les administrateurs présents acceptent, à l'unanimité, d'inscrire ce point à l'ordre du jour.	<b>Artikel 23</b> De raad van bestuur kan slechts geldige beslissingen nemen over aangelegenheden die uitdrukkelijk op de agenda staan. Er kunnen ook geldige besluiten genomen worden over punten die niet op de agenda staan, indien de aanwezige bestuurders unaniem akkoord gaan om dit punt op de agenda te zetten.
<b>Article 24</b> Les administrateurs peuvent se faire représenter par un autre administrateur porteur d'une procuration dûment signée. Un administrateur ne peut être porteur que d'une seule procuration.	<b>Artikel 24</b> De bestuurders kunnen zich laten vertegenwoordigen door een ander bestuurder die een ondertekende volmacht kan voorleggen. Elke bestuurder kan maximaal één volmacht hebben.
<b>Titre VII. Bureau exécutif</b>	<b>Titel VII. Uitvoerend Bureau</b>
<b>Article 25</b> Le président, les vice-présidents et l'administrateur délégué composent le bureau exécutif. Celui-ci est constitué pour une période de quatre ans en même temps que le conseil d'administration. Le bureau exécutif est chargé des affaires courantes, de la préparation des matières soumises au conseil d'administration et de toutes matières que ce dernier voudra lui attribuer.	<b>Artikel 25</b> De voorzitter, de ondervoorzitters en de afgevaardigd bestuurder vormen samen het uitvoerend bureau. Het wordt samengesteld voor een periode van vier jaar, gelijktijdig met de raad van bestuur. Het uitvoerend bureau is belast met de lopende zaken, met de voorbereiding van de materies die aan de raad van bestuur worden voorgelegd en met alle materies die de raad toewijst aan het bureau.
<b>Article 26</b> Le bureau se réunit sur convocation du président ou de deux de ses membres, à chaque fois que les intérêts de l'association l'exigent. Le bureau décide par consensus ; si le consensus ne peut être atteint, le dossier est soumis au conseil d'administration.	<b>Artikel 26</b> Het bureau vergadert op bijeenroeping van de voorzitter of van twee van haar leden telkens wanneer de belangen van de vereniging dit vereisen. Het bureau beslist bij consensus; wanneer geen consensus kan worden bereikt, wordt het dossier aan de raad van bestuur voorgelegd.
<b>Titre VII. L'organe de gestion journalière</b>	<b>Titel VIII. Het orgaan belast met het dagelijks bestuur</b>
<b>Article 27</b> Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de la gestion journalière à une personne qu'il désigne. Cette personne est habilitée à agir seule dans les limites fixées par le règlement d'ordre intérieur et/ou par le conseil d'administration.	<b>Artikel 27</b> De raad van bestuur kan het dagelijks bestuur of een deel ervan delegeren aan een persoon die de raad aanstelt. Deze persoon is bevoegd alleen te handelen binnen de grenzen vastgesteld in het huishoudelijk reglement en/of door de raad van bestuur.
<b>Titre IX. La représentation de l'association</b>	<b>Titel IX. De vertegenwoordiging van de vereniging</b>
<b>Article 28</b> Le président, l'administrateur-délégué, les vice-présidents et la personne chargée de la gestion journalière, agissant à deux, signent valablement les actes exécutant les décisions de l'assemblée générale, du conseil ou du bureau. Ces personnes n'auront pas à justifier de leurs pouvoirs vis-à-vis de tiers.  Le conseil d'administration peut déléguer spécialement des pouvoirs à un ou plusieurs administrateurs, à des membres ou à des tiers. Dans ce cas, l'étendue des pouvoirs conférés et la durée dans laquelle ils peuvent être exercés seront précisées. La démission ou la révocation d'un administrateur met fin à tout pouvoir qui lui a été délégué par le conseil d'administration.  Les personnes déléguées à la gestion journalière, ainsi que les personnes habilitées à représenter l'association, sont en tout temps révocables par le Conseil d'administration.	<b>Artikel 28</b> De voorzitter, de afgevaardigde bestuurder, de ondervoorzitters en de persoon belast met het dagelijks bestuur, handelend per twee, ondertekenen geldig de stukken die uitvoering geven aan de beslissingen van de algemene vergadering, van de raad of van het bureau. Zij moeten tegenover derden hun bevoegdheid niet rechtvaardigen.  De raad van bestuur kan speciaal bevoegdheden overdragen aan één of meerdere bestuurders, aan leden of aan derden. De draagwijdte van die overgedragen bevoegdheid en de tijdsduur ervan worden dan nader bepaald. Het ontslag of de afzetting van een bestuurder stelt een einde aan elke bevoegdheid die hem werd overgedragen door de raad van bestuur.  De personen aangeduid voor het dagelijks bestuur, alsook de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen, zijn te allen tijde afzetbaar door de raad van bestuur.
<b>Titre X. Comptes et budget</b>	<b>Titel X. Rekeningen en begroting</b>
<b>Article 29</b> L'exercice social commence le 1er janvier pour se terminer le 31 décembre. Exceptionnellement, le premier	<b>Artikel 29</b> Het boekjaar loopt van 1 januari tot 31 december. Uitzonderlijk begint het eerste boekjaar op de datum van

exercice social a commencé le jour de la constitution de l'association pour se terminer le 31 décembre 2006.	oprichting van de vereniging en loopt tot 31 december 2006.
<b>Dispositions diverses</b>	<b>Diverse bepalingen</b>
<p><b>Article 30</b> En cas de dissolution volontaire, l'assemblée générale désigne un ou deux liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et indique l'affectation à donner à l'actif net de l'avoir social, lequel doit être affecté à un objet se rapprochant autant que possible de l'objet en vue duquel l'association dissoute a été créée.</p> <p>Le ou les liquidateurs rendent compte de l'exécution de leur mission à l'assemblée générale.</p>	<p><b>Artikel 30</b> Bij vrijwillige ontbinding, duidt de algemene vergadering één of twee vereffenaars aan, legt hun opdracht vast en beslist over de bestemming van het netto-actief, dat toegewezen moet worden aan een doel dat zo nauw mogelijk aansluit op het doel waarvoor de ontbonden vereniging werd opgericht.</p> <p>De vereffenaar(s) brengt/brengen verslag uit van de hun opdracht aan de algemene vergadering.</p>
<p><b>Article 31</b> Un règlement d'ordre intérieur, précisant les présents statuts, peut être adopté. Son acceptation ainsi que les modifications qui pourraient y être apportées nécessitent une décision de l'assemblée générale suivant les règles prévues par la loi du 27 juin 1921 relatives à la modification des statuts.</p>	<p><b>Artikel 31</b> Er kan een huishoudelijk reglement uitgevaardigd worden dat deze statuten nader bepaalt. Voor de goedkeuring en mogelijke wijziging ervan, is een beslissing nodig van de algemene vergadering conform de bepalingen van de wet van 27 juni 1921 over de wijziging van statuten.</p>
<p><b>Article 32</b> Les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont décidées par le conseil d'administration. Elles sont intentées ou soutenues au nom de l'association par la ou les personne(s) habilitée(s) à représenter l'association en vertu de l'article 28.</p>	<p><b>Artikel 32</b> Over gerechtelijke acties, waarin wordt opgetreden als eiser zowel als gedaagde, beslist de raad van bestuur. Zij worden ingespannen of ondersteund in naam van de vereniging of van de perso(o)n(en) die gemachtigd is/zijn de vereniging te vertegenwoordigen conform artikel 28.</p>